BAYER

CONTOUR® TS

Система контроля уровня глюкозы в крови



Руководство пользователя

НЕ Кодировки™

Для совместного использования с прибором измерения уровня глюкозы в крови *CONTOUR® TS* и тест-полосками *CONTOUR™ TS*

Новый уровень точности и комфорта



Благодаря использованию современных технологий система *CONTOUR TS* обладает высокой точностью и проста в использовании. Мы рады тому, что помогаем Вам бороться с диабетом.

НЕ Кодировки™

В отличие от многих измерительных приборов, *CONTOUR TS* не требует ввода цифрового кода или установки кодированного чипа, поэтому его не нужно программировать и на точность результатов не могут повлиять возможные ошибки ввода.

Содержание

Система *CONTOUR TS*	2
Экраан измерительного прибора *CONTOUR TS*	3
Функции измерительного прибора	4
Симптомы при повышенном и пониженном уровнях глюкозы в крови	5
Важная информация	6
Подготовка к работе	7
Подготовка скарификатора	8
Установка тест-полоски	9
Получение капли крови	10
Тест крови	11
Тест крови из других мест	13
Просмотр сохраненных результатов тестирования	14
Тест с использованием контрольного раствора	15
Установка даты, времени и звукового сигнала	18
Коды и символы ошибок	22
Замена батареи	26
Уход за системой	27
Передача результатов на компьютер	28
Техническая информация	??
Характеристики	29
Информация об обслуживании	31
Используемые символы	30
Гарантия	32
Расходные материалы	34

Измерительный прибор *CONTOUR TS:*



Тест-полоска *CONTOUR TS:*



Серый край с электродом:
Этот край (серой частью вверх) вставляется в оранжевый порт для тест-полосок на измерительном приборе.

Заборный кончик:
Наконечник тест-полоски, через который втягивается кровь.

ПРИМЕЧАНИЕ. *Измерительный прибор CONTOUR TS предназначен для использования только с тест-полосками CONTOUR TS.*

Экран измерительного прибора CONTOUR TS:

Отображение всех элементов экрана, как это показано на приведенном ниже рисунке, указывает на полную работоспособность экрана. Кратковременное отображение всех элементов выполняется при каждом включении измерительного прибора. Чтобы включить этот режим вручную, нажмите и удерживайте кнопку ▼ при выключенном измерительном приборе. Сравните изображение на экране с приведенным ниже рисунком.

При отображении всех элементов необходимо убедиться в том, что символ 8.8.8 отображается полностью. Если это не так, см. раздел "Коды и символы ошибок" (стр. 25). Это может повлиять на отображаемые результаты.

Указывает на готовность прибора к тестированию.

Указывает на неподходящую для точного тестирования температуру.

Указывает на то, что батарея разряжена и ее необходимо заменить.

8.8.8

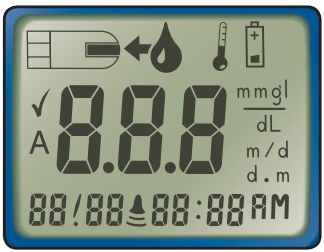
Центральная область экрана для отображения результатов тестирования или кодов ошибок.

✓

Контрольная метка.

mmol/L / mg/dL

Результаты отображаются в "mg/dL" (мг/дл) или "mmol/L" (ммоль/л).



A

Среднее значение за 14 дней.

Символ m / d или d . m указывает на формат даты.

Индикатор устройства сигнализации (вкл./выкл.)

88/88 88:88

Нижняя часть экрана для отображения даты и времени.

Символ AM или PM указывает на использование 12-часового формата времени.

Функции измерительного прибора

Новый прибор *CONTOUR TS* компании Bayer — это оптимальное сочетание простоты и высоких технологий

Система контроля уровня глюкозы в крови *CONTOUR TS* компании Bayer разработана таким образом, чтобы упростить измерение уровня глюкозы.

Функциональность



Благодаря отсутствию функции программирования системы *CONTOUR TS* измерительный прибор программируется автоматически, что делает его эксплуатацию гораздо проще и надежнее. Это означает, что система *CONTOUR TS* автоматически программируется при помощи тест-полосок. Этот прибор требует всего 0,6 мкл крови и позволяет получить точные результаты уже через 8 секунд. Существует также возможность взятия проб крови из разных мест — кончика пальца, ладони или предплечья.

Простота

Система *CONTOUR TS* проста как в освоении, так и в эксплуатации. Вся навигация осуществляется с помощью двух крупных кнопок, большой экран обеспечивает удобство считывания информации. Оранжевый порт для тест-полосок *CONTOUR TS* хорошо заметен, что делает установку тест-полосок более простой.

Удобство

Благодаря оптимальным размерам прибор *CONTOUR TS* очень удобно держать в руке. Он компактный и удобный для переноски. Прибор *CONTOUR TS* сочетает необходимую Вам точность и удобство в использовании.

Описание функциональности

Согласно требованиям международного стандарта ISO 15197 отклонения 95% результатов тестирования при помощи приборов измерения уровня глюкозы в крови не должны превышать 20% от лабораторных результатов при измерении 4.2 ммоль/л и более и 0.8 ммоль/л при измерении менее 4.2 ммоль/л. Система *CONTOUR TS* показала лучшие результаты. Исследование проводилось при помощи 105 неподготовленных пользователей, больных диабетом, которые тестировали кровь из кончика пальца и смотрели, насколько показания прибора *CONTOUR TS* соответствуют лабораторным результатам. Исследование показало, что **97,9%** результатов измерений *CONTOUR TS* соответствовали требованиям стандарта.

Симптомы при повышенном и пониженном уровнях глюкозы в крови:

Вы лучше поймете результаты тестирования, если Вы знаете о симптомах при повышенном и пониженном уровнях глюкозы в крови; это также поможет Вам решить, что Вы сделаете при наличии необычных результатов.

Далее перечислены наиболее частые симптомы:[1]

Высокий уровень сахара в крови (гипергликемия):

- частое мочеиспускание;
- чрезмерная жажда;
- затуманенное зрение;
- повышенная утомляемость;
- острое чувство голода;
- раздражительность.

Кетоны (кетоацидоз) при отсутствии лечения гипергликемии:

- затруднение дыхания;
- тошнота и рвота;
- чрезмерная сухость во рту.

Низкий уровень сахара в крови (гипогликемия):

- дрожь;
- потливость;
- усиленное сердцебиение;
- затуманенное зрение;
- странное поведение;
- затруднение концентрации внимания;
- обмороки;
- судороги.

Если у Вас появился любой из этих симптомов, проверьте уровень глюкозы в крови. Если получен результат “LO” или “HI”, немедленно обратитесь к лечащему врачу.

Дополнительную информацию и сведения о симптомах можно узнать у медицинского специалиста или на веб-узле Американской диабетической ассоциации (ADA): www.diabetes.org

Важная информация:

Работа прибора для измерения уровня глюкозы в крови CONTOUR TS основана на значениях плазмы/сыворотки крови. Методы, основанные на плазме/сыворотке, могут давать результаты на 9 – 15% выше по сравнению с методами оценки глюкозы по полному составу крови.

- ***Всегда храните тест-полоски в исходной бутылке оригинальном флаконе. Сразу после извлечения тест-полоски плотно закрывайте крышку.*** Бутылки Флаконы специально предназначены для создания сухой среды для хранения тест-полосок. Если оставить бутылку флакон открытой открытым или хранить тест-полоски не в ней нем, то они могут испортиться под воздействием влажности. Не подвергайте тест-полоски воздействию прямого солнечного света.
- При формировании капли крови старайтесь не сжимать палец слишком сильно и проводите тест сразу же после формирования капли.
- ***НЕ капайте кровью прямо на ровную поверхность тест-полоски.*** Тест-полоска разработана таким образом, чтобы просто втягивать кровь через заборный кончик.
- ***НЕ прижимайте тест-полоску плотно к пальцу.*** Это может привести к ее закупориванию.
- ***НЕ используйте испорченные и использованные тест-полоски.*** Тест-полоски предназначены только для одноразового использования.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: *Изначально результаты в измерительном приборе отображаются в ммоль/л (миллимолей глюкозы на литр). Значения в ммоль/л* ***всегда*** *имеют десятичную точку (например 5.3 mmol/L); значения в мг/дл (миллиграмм глюкозы на децилитр)* ***никогда*** *не имеют десятичной точки (например 96 mg/dL). Убедитесь, что результаты на экране отображаются в необходимых единицах измерения; если это не так, обратитесь к уполномоченному представителю компании Bayer Diabetes Care.*

Подготовка к работе:

1. Перед началом тестирования подготовьте все необходимые материалы. К ним относится измерительный прибор *CONTOUR TS*, тест-полоски *CONTOUR TS* и скарификатор Ascensia® *MICROLET*® с ланцетами Ascensia *MICROLET*. Кроме того, может потребоваться контрольный раствор *CONTOUR TS* для проверки работы прибора.
2. Перед началом тестирования ознакомьтесь с руководством пользователя и всеми инструкциями, входящими в комплект измерительного прибора.
3. Измерительный прибор и тест-полоски должны некоторое время находиться на месте проведения тестирования для согласования температур. Если измерительный прибор перемещается из одного места в другое, то перед началом тестирования измерительный прибор и тест-полоски должны находиться при новой температуре не менее 20 минут. Данное изделие позволяет получать точные результаты при температуре от 5°C до 45°C.
4. Запрещено использовать тест-полоски или контрольный раствор, если истек напечатанный на бутылке флаконе и картонной коробке срок годности или прошло более шести месяцев (180 дней) с момента открытия бутылки флакона. При открытии бутылки флакона с тест-полосками или контрольным раствором может оказаться полезным отсчитать шесть месяцев вперед и записать ***дату утилизации*** в специальном поле этикетки.
5. Тщательно вымойте руки в теплой мыльной воде и высушите их.

Потенциальная биологическая опасность

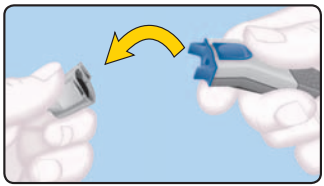
Медицинские работники или люди, использующие данную систему с несколькими пациентами, должны следовать правилам по инфекционному контролю, принятым в их учреждении. Все изделия и объекты, вступающие в контакт с человеческой кровью, даже после очистки должны рассматриваться как потенциально переносящие вирусные заболевания.[2]

Следующие действия (на стр. 8 – 12) необходимо выполнить в указанном порядке для проверки уровня глюкозы в крови.

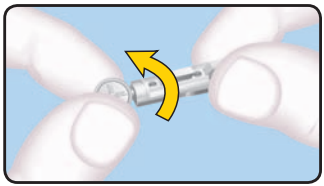
Подготовка скарификатора:

Для получения инструкций ознакомьтесь с вкладышем для скарификатора Ascensia MICROLET. Если Ваш скарификатор не соответствует изображенному на рисунке, следуйте руководству, поставляемому с Вашим устройством.

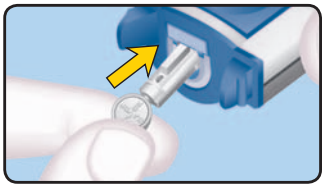
Снимите наконечник скарификатора Ascensia *MICROLET*.



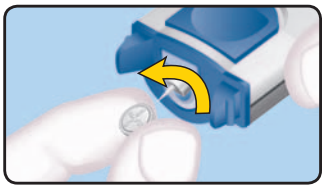
Поверните (не снимайте) защитный колпачок ланцета на 1/4 оборота.



Вставьте ланцет в скарификатор до упора. Устройство будет поставлено на взвод.



Открутите колпачок ланцета.



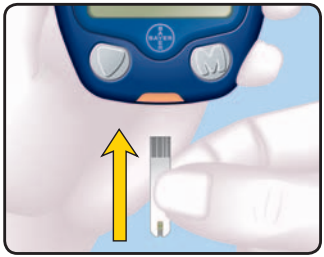
Установка тест-полоски:

Извлеките тест-полоску из бутылки флакона и **плотно закройте крышку.**

ПРИМЕЧАНИЕ: *Проверьте срок годности и дату утилизации. Убедитесь, что тест-полоска не повреждена.*

Держите тест-полоску серым концом вверх.

Вставьте серый конец в оранжевый порт для тест-полосок на измерительном приборе. *Программирование прибора не требуется!*



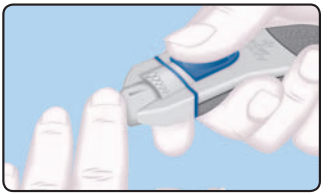
Измерительный прибор включается. Отображается тест-полоска с мигающей каплей крови, указывающая на то, что измерительный прибор готов к тестированию. Не помещайте кровь на тест-полоску до тех пор, пока на экране не появится мигающий символ капли крови.



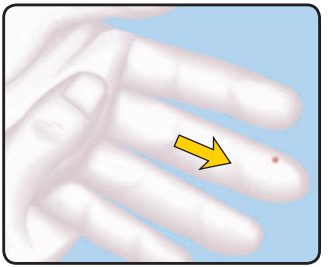
Получение капли крови:

Выберите глубину прокола с помощью диска на **сером** наконечнике скарификатора Ascensia *MICROLET*: установите его на маленькую каплю для неглубокого прокола или на большую каплю для глубокого прокола. На глубину прокола также влияет давление, прикладываемое к месту прокола.

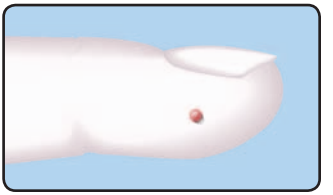
Плотно прижмите серый наконечник к месту прокола **(обычно рекомендуется брать кровь из боковой части кончика пальца)** и нажмите синюю кнопку спуска.



Подождите несколько секунд. С небольшим нажимом проведите рукой по пальцу в направлении места прокола для формирования капли крови. Не обхватывайте место прокола и не сжимайте слишком сильно свой палец.



Тест необходимо провести сразу же после формирования капли крови. (См. стр. 11.) Для теста достаточно объема 0,6 мкл.



Suggested Actual Drop Size

Информацию о взятии проб крови из других мест см. на стр. 13 и в инструкциях к скарификатору Ascensia *MICROLET*.

Тест крови:

Hold the meter with the orange test strip port pointing down or toward you. This will ensure your meter is oriented correctly for reading your test result.

Сразу после формирования капли крови прикоснитесь к ней **заборным кончиком** тест-полоски. Через него кровь втягивается в тест-полоску.

Не прижимайте заборный кончик к коже и не капайте кровью на поверхность тест-полоски.



Тест крови из пальца

Удерживайте заборный кончик тест-полоски в капле крови до тех пор, пока не прозвучит сигнал.

После сигнала на приборе начинается 8-секундный отсчет, по завершении которого на экране отображается результат тестирования. Make sure the orange test strip port is pointing down or toward you when you read the test result.



Результат автоматически сохраняется в памяти прибора вместе с датой и временем тестирования.

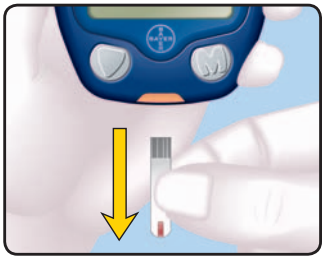
Ожидаемые значения: Уровень глюкозы в крови зависит от принимаемой пищи и лекарств, состояния здоровья, стрессового состояния или нагрузки. Чтобы узнать приемлемое для Вас значение, обратитесь к медицинскому специалисту. В соответствии медицинской практикой для человека, страдающего диабетом, при отсутствии беременности стандартными считаются следующие значения:[3]

- Уровень глюкозы перед приемом пищи: от 5.0 ммоль/л до 7.2 ммоль/л
- Уровень глюкозы через 2 часа после приема пищи: менее 10.0 ммоль/л

⚠ ВНИМАНИЕ

- ***Если получен результат "HI", уровень глюкозы в Вашей крови может быть выше 33.3 ммоль/л. Если получен результат "LO", уровень глюкозы в Вашей крови может быть ниже 0.6 ммоль/л. Повторите тест. Если результат не изменился, немедленно обратитесь к лечащему врачу или медицинскому специалисту.***
- ***Не меняйте принимаемые лекарства на основании результатов, полученных с помощью измерительного прибора CONTOUR TS, без консультации с лечащим врачом или медицинским специалистом.***

Для выключения прибора просто извлеките тест-полоску. Утилизируйте тест-полоску, соблюдая необходимые меры предосторожности.



Измерительный прибор также выключается, если в течение трех минут с ним не выполняются никакие действия.

Утилизацию ланцета необходимо выполнять в соответствии с инструкциями к скарификатору Ascensia *MICROLET*.

Тест крови из других мест

Пробы крови для проверки уровня глюкозы можно брать не только из кончиков пальцев. Ознакомьтесь с инструкциями к скарификатору.

Результаты тестирования крови, взятой из предплечья или ладони, могут значительно отличаться от результатов тестирования крови из кончика пальца. Эта разница появляется при быстром изменении уровня глюкозы, например после приема пищи, ввода инсулина или физической нагрузки.



Ладонь



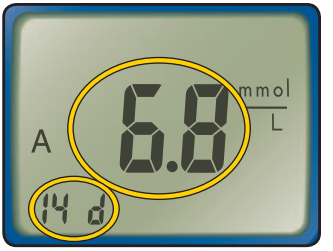
Предплечье

Рекомендации:

1. Узнайте у медицинского специалиста, можно ли Вам брать пробы крови из других мест.
2. Если Вам предстоит выполнять ответственные действия, например управлять автомобилем или другой техникой, всегда берите пробу крови из пальца. Необходимо также брать кровь из пальца во время болезни, нервных расстройств или когда результаты измерений не соответствуют собственным ощущениям пациента
3. Не рекомендуется брать пробы крови из других мест, если Вы не можете распознать симптомы, сопутствующие снижению уровня глюкозы в крови. При низком уровне глюкозы в крови обратитесь к медицинскому специалисту.
4. При взятии проб крови из других мест выбирайте мягкие и мясистые участки тела без волос, родинок и видимых вен. Вымойте выбранное место с мылом в теплой воде, затем ополосните его и тщательно вытрите.
5. Берите пробы крови из других мест ***только*** **не менее чем через 2 часа после:**
   - приема пищи;
   - приема лекарств;
   - физических упражнений.

Просмотр сохраненных результатов тестирования:

При выключенном измерительном приборе нажмите **и отпустите** кнопку M для просмотра сохраненных результатов тестирований.



На экране отображается значение **14 day average** (среднее за 14 дней), соответствующее среднему значению результатов тестов, выполненных за последние 14 дней.

Нажмите ▼ для просмотра результатов предыдущих тестов.

Результаты предыдущих тестов: Результаты тестов отображаются начиная с самого последнего. Для каждого результата отображается дата и время соответствующего тестирования.



Для прокрутки результатов можно нажать ▼. Нажмите и отпустите кнопку для просмотра результатов по одному или нажмите и удерживайте ее для быстрого перемещения по списку.

Отображение на экране символа End указывает на то, что Вы просмотрели все хранящиеся в памяти результаты.



Измерительный прибор сохраняет в памяти 250 результатов тестирований. При заполнении памяти наиболее старые результаты перезаписываются более новыми.

Для выключения прибора нажмите M или просто не выполняйте с ним никаких действий в течение трех минут.

Для получения помощи воспользуйтесь бесплатным номером: +44 1635 563000

Тест с использованием контрольного раствора:



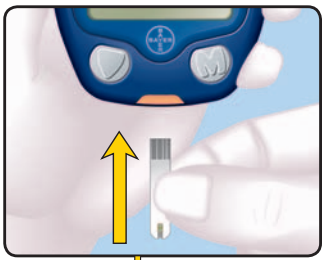
Используйте контрольные растворы *CONTOUR TS* при освоении системы или при выполнении теста проверки качества для того, чтобы убедиться в работоспособности измерительного прибора и тест-полосок. Существуют контрольные растворы низкой, обычной и высокой концентрации. Всегда используйте контрольные растворы *CONTOUR TS*, так как результаты тестирования с растворами других марок могут оказаться неверными.

Извлеките тест-полоску из бутылки флакона и **плотно закройте крышку.**

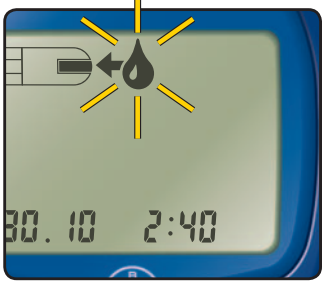
ПРИМЕЧАНИЕ: *Проверьте срок годности и дату утилизации* ***контрольного раствора.*** *Убедитесь, что тест-полоска не повреждена.*

Держите тест-полоску серым концом вверх.

Вставьте серый конец в оранжевый порт для тест-полосок на измерительном приборе.



Измерительный прибор включается. Отображается тест-полоска с мигающей каплей крови, указывающая на то, что измерительный прибор готов к тестированию. Не помещайте контрольный раствор на тест-полоску до тех пор, пока на экране не появится мигающий символ капли крови.



Перед открытием немного встряхните бутылку флакон для перемешивания контрольного раствора.

Выдавите небольшую каплю контрольного раствора на чистую невпитывающую поверхность, например на лист вощеной бумаги.

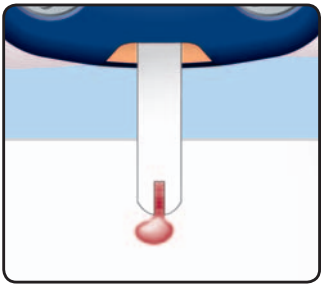
Не капайте контрольным раствором на тест-полоску прямо из бутылки флакона.

Закройте бутылку флакон с контрольным раствором.

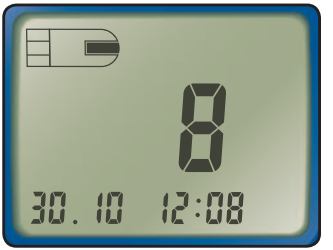


Сразу после формирования капли контрольного раствора прикоснитесь к ней **заборным кончиком** тест-полоски. Через него контрольный раствор втягивается в тест-полоску.

Удерживайте заборный кончик в капле до тех пор, пока не прозвучит сигнал.



После сигнала на приборе начинается 8-секундный отсчет, по завершении которого на экране отображается результат контрольного тестирования.



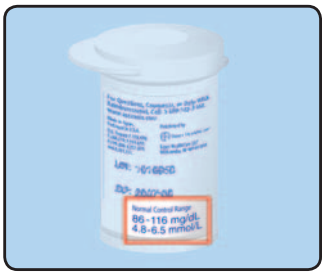
Измерительный прибор автоматически распознает и помечает (✓) контрольный результат.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Символ ✓ не указывает на то, что результаты контрольного теста находятся в заданных пределах.*



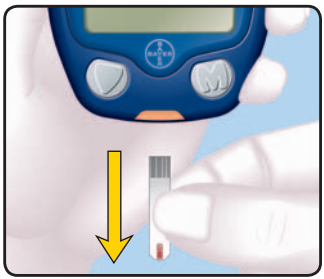
Сравните результаты контрольного теста со значениями “Normal Control Range” (Допустимый контрольный диапазон), указанными на этикетке бутылки флакона или на нижней части упаковки с тест-полосками.

Верхнее и нижнее значения контрольного диапазона указаны на нижней части упаковки с тест-полосками.



Если результат контрольного теста выходит за пределы указанного диапазона, выполните действия, описанные в таблице “Коды и символы ошибок” на стр. 25.

Для выключения прибора просто извлеките тест-полоску. Результат автоматически помечается и сохраняется в памяти измерительного прибора. Контрольные результаты не учитываются при расчете среднего значения уровня глюкозы за 14 дней.



Установка даты, времени и звукового сигнала:

На измерительном приборе можно настроить отображение различных параметров.

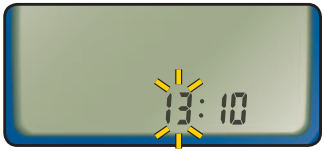


Чтобы перейти в режим настройки, нажмите кнопку **M** и удерживайте ее в течение трех секунд. Ненадолго отображаются все элементы экрана, а затем на экране отображается время.

ПРИМЕЧАНИЕ: *В любое время во время настройки измерительный прибор можно выключить, нажав и удерживая кнопку* **M**.

Установка времени:

Мигает число в поле **hour** (Час). Нажимайте кнопку ▼ до тех пор, пока не отобразится правильное значение.



Нажмите кнопку **M** для установки значения.

Теперь мигает число в поле **minute** (Минуты). Нажимайте кнопку ▼ до тех пор, пока не отобразится правильное значение.



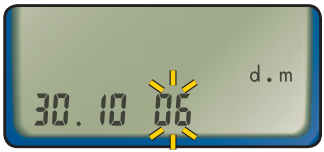
Нажмите кнопку **M** для установки значения.

Установка даты:

После этого на экране отображается дата.

Мигает число в поле **year** (Год). Нажимайте кнопку ▼ до тех пор, пока не отобразится текущий год.

Нажмите кнопку M для установки значения.



Теперь мигает значение **month** (Месяц). Нажимайте кнопку ▼ до тех пор, пока не отобразится текущий месяц.

Нажмите кнопку M для установки значения.



Теперь мигает значение **day** (День). Нажмите кнопку ▼ для выбора дня.

Нажмите кнопку M для установки значения.



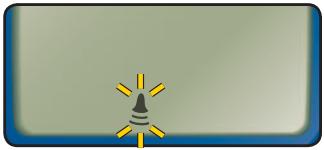
Установка звукового сигнала:

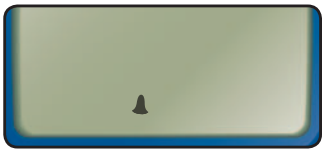
После этого на экране отображается мигающий символ колокольчика.

Данный параметр определяет, подаются ли во время тестирования звуковые сигналы.

Нажмите кнопку ▼, чтобы включить 🔔 или отключить 🔕 звуковые сигналы.

Нажмите кнопку **M** для установки значения.



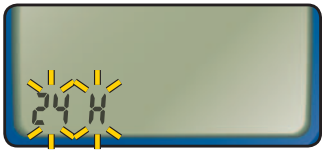


Установка 12- или 24-часового формата времени:

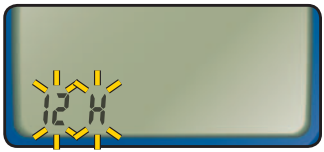
После этого на экране мигает параметр **24H** (24-часовой). Нажмите кнопку ▼ для выбора значения “12H” (12-часовой) или “24H” (24-часовой).

Данный параметр позволяет задать формат отображения времени на измерительном приборе: 12-часовой с обозначениями “AM” (До полудня) и “PM” (После полудня) или 24-часовой.

Нажмите кнопку **M** для установки значения.



ИЛИ

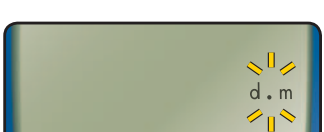


Установка формата месяца и дня:

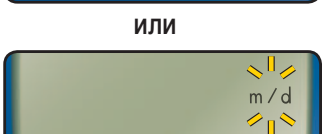
После этого на экране мигает параметр **m/d** (Месяц/день).

Нажмите кнопку ▼ для выбора формата отображения даты: “месяц/день” (m/d) или “день.месяц” (d.m).

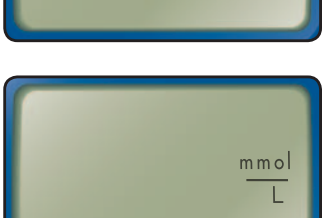
Нажмите кнопку **M** для установки значения.



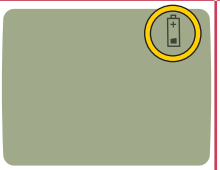
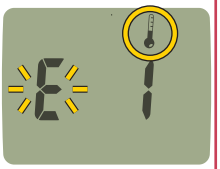
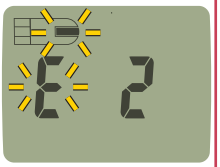
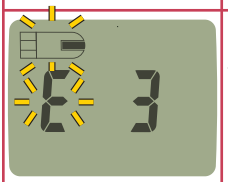
ИЛИ

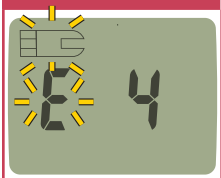
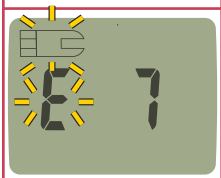


После завершения настройки на экране отображаются все текущие значения параметров, после чего измерительный прибор автоматически отключается.



Коды и символы ошибок:

ИЗОБРАЖЕНИЕ	ОПИСАНИЕ	ДЕЙСТВИЯ
	Батарея разряжена.	Как можн о быстрее замените батарею (см. стр. 26).
	Недопустимая температура.	Перейдите в место, в котором температура соответствует рабочему диапазону прибора: 5°C – 45°C. Перед началом тестирования измерительный прибор и тест-полоски должны находиться при этой температуре не менее 20 минут.
	Заполнения тест-полоски недостаточно для точного тестирования. • Возможно, Вы несколько раз нанесли кровь на одну полоску. • Закупорен заборный кончик. • Капля крови слишком мала.	Замените тест-полоску на новую и повторите тест. • Не выполняйте несколько заборов крови с помощью одной и той же полоски. • Не прижимайте полоску к коже во время взятия пробы. • См. информацию о рекомендуемом размере капли на стр. 10.
	Прибор обнаружил использованную тест-полоску.	Замените тест-полоску на новую и повторите тест. Перед взятием пробы крови дождитесь отображения на экране мигающей капли крови.

ИЗОБРАЖЕНИЕ	ОПИСАНИЕ	ДЕЙСТВИЯ
	Тест-полоска вставлена неправильно.	Извлеките тест-полоску и вставьте ее правильно (см. стр. 9).
E5 **E10** **E6** **E12** **E8** **E13** **E9**	Возможная ошибка программного обеспечения или оборудования.	Замените тест-полоску на новую и повторите тест. Если проблемы не устранены, обратитесь в службу поддержки клиентов.
	Неправильная тест-полоска.	Замените эту тест-полоску на тест-полоску *CONTOUR TS* и повторите тест.
	• Во время обратного отсчета полоска была повреждена. • Полоска испортилась, так как долго находилась вне бутылки флакона. • Вставлена использованная тест-полоска.	Замените тест-полоску на новую и повторите тест. Тщательно следуйте инструкциям из руководства пользователя. Если проблемы не устранены, обратитесь в службу поддержки клиентов.

ИЗОБРАЖЕНИЕ	ОПИСАНИЕ	ДЕЙСТВИЯ
	Получен результат выше 33.3 ммоль/л.	• Вымойте руки и место прокола. Повторите тест с использованием новой тест-полоски. • Если по-прежнему отображается результат “HI”, немедленно обратитесь к лечащему врачу или медицинскому специалисту.
⚠ ***ВНИМАНИЕ: Уровень глюкозы выше 13.9 ммоль/л может указывать на ухудшение состояния здоровья пациента.***		
	Получен результат ниже 0.6 ммоль/л.	• Повторите тест с использованием новой тест-полоски. • Если по-прежнему отображается результат “LO”, немедленно обратитесь к лечащему врачу или медицинскому специалисту.
⚠ ***ВНИМАНИЕ: Уровень глюкозы ниже 2.8 ммоль/л может указывать на ухудшение состояния здоровья пациента.***		
После включения измерительного прибора экран гаснет.	• Измерительный прибор выключается, если в течение 3 минут с ним не выполняются никакие действия. Это позволяет увеличить время работы от батареи. • Возможно, требуется замена батареи.	• Try turning the meter on again by pressing M. If display goes blank before 3 minutes, replace battery. См. стр. 26.
Результаты отображаются в неправильных единицах измерения. [“mmol/L” (ммоль/л) или “mg/dL” (мг/дл)].	**Это может повлиять на отображаемые результаты.**	Обратитесь в службу поддержки клиентов.

клиентов компании Bayer Diabetes Care по телефону +44 1635 563000.

ИЗОБРАЖЕНИЕ	ОПИСАНИЕ	ДЕЙСТВИЯ
При включении измерительного прибора отображаются не все элементы экрана.	Возможно, произошел сбой электроники измерительного прибора.	Нажмите и удерживайте кнопку ▼ до тех пор, пока измерительный прибор не выключится. Сравните экран измерительного прибора с рисунком на стр. 3. Если экран не соответствует ему, обратитесь в службу поддержки клиентов.
Недопустимый результат контрольного теста (слишком высокий или слишком низкий).	• Тест-полоска испортилась под воздействием тепла или влаги. • Истек срок годности контрольного раствора или срок хранения с момента открытия. • Истек срок годности тест-полоски или срок хранения с момента открытия. • Использован неправильный контрольный раствор. • Температура контрольного раствора отличается от комнатной. • Контрольный раствор недостаточно перемешан.	• Повторите контрольное тестирование с использованием новой тест-полоски. • Проверьте сроки годности. Не используйте для тестирования материалы с истекшим сроком годности. • Убедитесь, что используется контрольный раствор *CONTOUR TS*. • Wait 20 minutes until control solution is at room temperature. Try again. • Немного встряхните бутылку для перемешивания контрольного раствора. • Если результат все еще выходит за допустимые пределы, повторите тестирование с использованием новой тест-полоски и нового контрольного раствора. • Если результат все еще выходит за допустимые пределы, обратитесь в службу поддержки.

Замена батареи батарейки:



Замена батареи батарейки требуется в том случае, если на экране постоянно отображается символ или прибор не включается. Измерительный прибор *CONTOUR TS* работает от одной 3-вольтовой литиевой батареи батарейки (DL2032 или CR2032).



Надавите на крышку отсека батареи батарейки и сдвиньте ее в направлении, указанном стрелкой.

ПРИМЕЧАНИЕ: *После замены батареи батарейки необходимо повторно выполнить настройку времени (см. стр. 18). Дату и другие параметры форматов повторно настраивать не нужно. При замене батареи батарейки сохраненные в памяти результаты не удаляются.*



Для извлечения старой батареи батарейки упритесь пальцем в верхнюю ее часть и потяните вверх. Возьмите батарею батарейку и извлеките ее.

Поместите в отсек новую батарею батарейку стороной со знаком “+” вверх (по направлению к Вам).

Задвиньте крышку отсека батареи батарейки на место, выровняв ее по направляющим, и плотно закройте ее.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Храните батареи батарейки в недоступном для детей месте. Литиевые батареи батарейки содержат яд. Если Вы проглотили батарею батарейку, немедленно обратитесь к врачу или в центр помощи при отравлении. Утилизируйте батареи батарейки в соответствии с местными правилами по защите окружающей среды.***

Уход за системой:

- Если это возможно, храните измерительный прибор в поставляемом вместе с ним футляре.
- Во избежание загрязнения маслом или другими веществами перед использованием прибора вымойте и вытрите руки.
- Во избежание повреждения электроники или появления неисправностей обращаться с измерительным прибором следует очень аккуратно.
- Оберегайте тест-полоски и измерительный прибор от воздействия избыточной влажности, высоких и низких температур, пыли и грязи.
- Внешнюю часть измерительного прибора можно чистить с помощью куска влажной (не сырой) безворсовой ткани и слабого моющего средства или дезинфицирующего раствора, например 1 часть отбеливателя на 9 частей воды. После очистки прибор следует вытереть сухой безворсовой тканью.

⚠ ***ВНИМАНИЕ: Следите за тем, чтобы раствор не попал внутрь корпуса через щели вокруг кнопок. Это может вызвать неисправность.***

Передача результатов на компьютер:

Результаты тестирования можно передать с измерительного прибора *CONTOUR TS* на компьютер, где из них можно сформировать отчет с графиками и таблицами. Для использования этой функции необходимо программное обеспечение по контролю диабета компании Bayer Diabetes Care и кабель для передачи данных Bayer.



⚠ ВНИМАНИЕ: Измерительный прибор CONTOUR TS не тестировался и не сертифицирован компанией Bayer Diabetes Care для работы с каким-либо программным обеспечением, отличным от программного обеспечения по контролю диабета компании Bayer Diabetes Care. Компания Bayer Diabetes Care не несет ответственности за неверные результаты, полученные с помощью другого программного обеспечения.

Для получения дополнительной информации обратитесь в отдел службы поддержки клиентов (+44 1635 563000) или посетите наш веб-узел, расположенный по адресу www.BayerDiabetes.com.

Характеристики:

Тестируемый образец: цельная кровь

Результат теста: относительно значений глюкозы для плазмы/сыворотки

Объем образца: 0,6 мкл

Диапазон измерения: 10 – 600 мг/дл

Время измерения: 8 секунд

Память: сохранение 250 последних результатов

Тип батареи: одна 3-вольтовая литиевая батарея батарейка (DL2032 или CR2032)

Срок службы батареи: приблизительно 1000 тестов (около 1 года эксплуатации)

Диапазон рабочих температур: 

Влажность: 10 – 93% относительной влажности

Размеры: 71 мм (В) x 60 мм (Ш) x 25 мм (Т)

Вес: 56,7 г (2 унции)

Сигнал: звуковой сигнал подается при установке тест-полоски в измерительный прибор, при заполнении тест-полоски кровью или контрольным раствором и при отображении на экране результата теста. Два сигнала указывают на ошибку. Информацию об отключении звуковых сигналов см. раздел “Установка звукового сигнала” на стр. 20.

Используемые символы:

На этикетках продуктов для системы контроля уровня глюкозы в крови *CONTOUR TS* (на этикетках и упаковках измерительного прибора, тест-полосок и контрольного раствора) используются следующие символы.



Срок годности
(до последнего числа месяца)



Код партии



Температурные ограничения



Следуйте инструкциям



Устройство для диагностики в лаборатории



Производитель



Внимание, см. сопроводительные документы



Кодовый номер продукта



Нижний контрольный диапазон



Нормальный контрольный диапазон



Верхний контрольный диапазон

Информация об обслуживании:

При наличии проблемы, которую не удается устранить с помощью рекомендуемых в руководстве пользователя действий, обратитесь в службу поддержки клиентов компании Bayer Diabetes Care. Бесплатный номер: +44 1635 563000. Вам помогут квалифицированные специалисты.

Важно:

- ☐ Прежде чем по какой-либо причине возвратить измерительный прибор, обсудите это с представителем компании Bayer Diabetes Care. Он предоставит Вам информацию по правильному и эффективному устранению проблемы.
- ☐ Если Вы звоните в службу поддержки, держите под рукой прибор измерения уровня глюкозы в крови *CONTOUR TS* и тест-полоски *CONTOUR TS*. Также рекомендуется иметь при себе бутылку с контрольным раствором *CONTOUR TS* нормальной концентрации.
- ☐ Перед обращением в службу поддержки заполните следующий контрольный список!

Контрольный список



1. Серийный номер (**A**) и номер модели измерительного прибора (**B**) (указаны на задней панели прибора):

   _____

2. Дата и время возникновения неисправности:

   _____

3. Мною было прочитано руководство пользователя и предприняты следующие рекомендуемые в нем действия:

   _____

4. Срок годности контрольного раствора *CONTOUR TS* и тест-полосок *CONTOUR TS* или срок хранения с момента открытия еще не истек:

   _____

5. Замена батареи не требуется: _____

Гарантия:

Гарантия производителя: Компания Bayer Diabetes Care гарантирует первоначальному покупателю, что данный прибор не будет иметь дефектов в материале и изготовлении в течение 5 лет со дня первоначальной покупки (кроме указанного ниже). Если в течение пятилетнего периода в приборе будут обнаружены дефекты, компания Bayer Diabetes Care бесплатно заменит его на прибор той же или эквивалентной модели.

Ограничения гарантии: На данную гарантию распространяются следующие исключения и ограничения:

1. Продление 90-дневной гарантии осуществляется только для расходных материалов и/или аксессуаров.
2. Данная гарантия ограничена заменой по причине дефектов в материале или изготовлении. Компания Bayer Diabetes Care отказывается заменять оборудование, которое стало неисправным или было повреждено в результате злоупотребления, несчастных случаев, внесения модификаций, неправильной эксплуатации, небрежности, проведения техобслуживания человеком, не являющимся специалистом компании Bayer Diabetes Care, или неправильного следования инструкциям. Кроме того, компания Bayer Diabetes Care отказывается от любой ответственности за неисправности или повреждения оборудования Bayer Diabetes Care, вызванные использованием реагентов, отличных от реагентов, произведенных или рекомендуемых компанией Bayer Diabetes Care (например тест-полосок *CONTOUR TS*).
3. Компания Bayer Diabetes Care оставляет за собой право вносить изменения в дизайн своего оборудования без обязательства внедрять эти изменения в ранее произведенное оборудование.
4. Компания Bayer Diabetes Care не обладает информацией об эффективности прибора измерения уровня глюкозы в крови *CONTOUR TS* при использовании любых тест-полосок, отличных от тест-полосок *CONTOUR TS*, и, следовательно, не дает никаких гарантий относительно работы измерительного прибора *CONTOUR TS* с любыми тест-полосками, отличными от тест-полосок *CONTOUR TS*, или с тест-полосками *CONTOUR TS*, в которые были внесены какие-либо изменения.

КОМПАНИЯ BAYER DIABETES CARE НЕ ДАЕТ НИКАКИХ ДРУГИХ ЯВНО-ВЫРАЖЕННЫХ ГАРАНТИЙ НА ДАННЫЙ ПРОДУКТ. В СООТВЕТСТВИИ С ДАННОЙ ГАРАНТИЕЙ ЕДИНСТВЕННЫМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВОМ КОМПАНИИ BAYER DIABETES CARE ЯВЛЯЕТСЯ ЗАМЕНА, УСЛОВИЯ КОТОРОЙ ОПИСАНЫ ВЫШЕ.

НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОМПАНИЯ BAYER DIABETES CARE НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА НЕПРЯМЫЕ, ОСОБЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ BAYER DIABETES CARE БЫЛА ПРЕДУПРЕЖДЕНА О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКИХ УБЫТКОВ.

В некоторых штатах исключение или ограничение побочных или косвенных убытков запрещено, в этом случае приведенное выше ограничение или исключение может не распространяться на Вас. Данная гарантия предоставляет Вам определенные юридические права, кроме того, Вы можете обладать другими правами в зависимости от штата.

Гарантийное обслуживание: Для получения информации об обслуживании покупатель должен обратиться в отдел службы поддержки клиентов компании Bayer Diabetes Care, позвонив по телефону +44 1635 563000.

СПРАВОЧНАЯ ЛИТЕРАТУРА

1 Американская диабетическая ассоциация, www.diabetes.org

2 Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline—Third Edition. Clinical and Laboratory Standards Institute (CLSI), document M29-A3, (ISBN 1-56238-567-4). CLSI, 940 West Valley Road, Suite 1400, Wayne, Pennsylvania 19087-1898, USA 2005.

3 American Diabetes Association: Standards of Medical Care in Diabetes (Position Statement). Diabetes Care 29 (Suppl. 1):S10, 2006.

Расходные материалы:

При оформлении заказа на расходные материалы обязательно укажите номер и название детали или аксессуара.

ЗАМЕНЯЕМЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

Номер элемента*	Элемент
40030030	Одна 3-вольтовая (DL2032 или CR2032) литиевая батарея батарейка
99918069	Руководство пользователя *CONTOUR TS*

*Номера элементов могут быть изменены без уведомления

Bayer HealthCare

А/О Байер
123022 Россия, Москва,
Б. Трехгорный пер., 1, стр.1

Bayer Consumer Care AG
Postfach
4002 Basel, Switzerland

CE
0088

Bayer, the Bayer Cross, Ascensia, *CONTOUR*, *MICROLET* и No Coding являются товарными знаками компании Bayer.

Bayer

99918069

©2007 Bayer

Rev. 5/07